

Kiddúsch an Schabbatmorgen

Die Heiligkeit des Schabbats und den Bund zwischen G"tt und dem jüdischen Volk, den der Schabbat ist, ankündigen

1. Füllen Sie den Kiddúschbecher mit Wein.



2. Halten Sie den Becher in Ihrer rechten Hand (Linkshänder halten ihn in der linken Hand).



3. Sprechen Sie den Kiddúsch:

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת
אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי
וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הוּא לְעָלָם כִּי
שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה ה' אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת
הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיְנַפֹּשׁ:

*Weschammerú Wenéj Jissra'él et haSchabbát,
la'assót et haSchabbát leDorotám Berít 'olam. Bení
uwéjn Benéj Jissra'él Ot hi le'olam, ki Schéschet
Jamím 'assá Adonáj et haSchamájim we'èt ha'Árez
uwaJóm haschewi'í schawát wajinafásch.*

זְכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ: שֵׁשֶׁת
יָמִים תַּעֲבֹד וַעֲשִׂיתָ כָּל מְלָאכָתְךָ: וַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת. לַה' אֱלֹהֶיךָ לֹא
תַעֲשֶׂה כָּל מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְךָ
עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתְּךָ וּגְרֶךָ אֲשֶׁר
בְּשַׁעְרֶיךָ: כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה ה' אֶת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל
אֲשֶׁר בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל כֵּן
בֵּרַךְ ה' אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ:

*Sachór et Jom haSchabbát lekaddeschó. Schéschet
Jamím ta'awód we'assíta kol Melachtècha. WeJóm
haschewi'í Schabbát lAdonáj Elohècha, lo ta'assè
kol Melachá, atá, uWinchá uWitècha, 'Awddechá
wa'Amatchá, uWhemtècha, weGerchá aschèr
biSche'arècha. Ki Schéschet Jamím 'assa Adonáj et
haSchamájim we'èt ha'Árez, et haJám we'èt kol
aschèr bam, wajánach baJóm haschewi'í, 'al ken
berách Adonáj et Jom haSchabbát
wajkaddeschéhu.*

סְבִירֵי מֶרְנָן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתֵי:
בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

*Ssawerí Meranán weRabanán weRabotáj:
Barúch Atá Adonáj Elohéjnu Mèlech ha'Olám boré
Perí haGáfen.*

4. (Unmittelbar nach dem Segensspruch) Nehmen Sie einen Schluck Wein und geben dann den andern, die an Ihrem Tisch sitzen, vom Wein.

